



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioåttonde årgången

4 december 2015

Innehållsförteckning

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2015/C 402/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7766 – HNA Group/ Aguila) ⁽¹⁾	1
2015/C 402/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7811 – Koch Industries/ BDT Capital Partners/Truck-Lite) ⁽¹⁾	1

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2015/C 402/03	Meddelande till personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2013/255/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien	2
---------------	--	---

Europeiska kommissionen

2015/C 402/04	Eurons växelkurs	3
---------------	------------------------	---

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

2015/C 402/05	Yttrande från rådgivande kommittéen för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 15 juni 2015 om ett utkast till beslut i ärende AT.39563(1) – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln – Föredragande: Nederländerna	4
2015/C 402/06	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 22 juni 2015 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende AT.39563(2) – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln – Föredragande: Nederländerna	5
2015/C 402/07	Förhørsombudets slutrapport i ärende AT.39563 – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln	6
2015/C 402/08	Sammanfattning av kommissionens beslut av den 24 juni 2015 om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende AT.39563 – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln) [<i>delgivet med nr C(2015) 4336</i>]	8

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2015/C 402/09	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	15
2015/C 402/10	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	15
2015/C 402/11	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	16

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2015/C 402/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7838 – DSV/UTi Worldwide) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	17
2015/C 402/13	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts) ⁽¹⁾	18
2015/C 402/14	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	19

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2015/C 402/15	Meddelande till Emrah Erdogan som genom kommissionens förordning (EU) 2015/2245 lagts till i den förteckning som avses i artiklarna 2, 3 och 7 i rådets förordning (EG) nr 881/2015 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter	20
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7766 – HNA Group/Aguila)****(Text av betydelse för EES)**

(2015/C 402/01)

Kommissionen beslutade den 17 november 2015 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att vara tillgängligt

- under rubriken Koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32015M7766. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7811 – Koch Industries/BDT Capital Partners/Truck-Lite)****(Text av betydelse för EES)**

(2015/C 402/02)

Kommissionen beslutade den 27 november 2015 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32015M7811. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

Meddelande till personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2013/255/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

(2015/C 402/03)

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som är förtecknade i bilaga I till rådets beslut 2013/255/Gusp ⁽¹⁾ och i bilaga II till rådets förordning (EU) nr 36/2012 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien.

Rådet har också för avsikt att ändra redogörelsen för skälen för Emad Hamsho (förtecknad som nr 204 i bilaga I till beslut 2013/255/Gusp och i bilaga II till förordning (EU) nr 36/2012).

Den berörda personen informeras härmed om att han före den 18 december 2015 till rådet på följande adress kan inkomma med en begäran om att erhålla den avsedda redogörelsen för skälet för uppförandet på förteckningen:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-post: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.

⁽²⁾ EUT L 16, 19.1.2012, s. 1.

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

3 december 2015

(2015/C 402/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0671	CAD	kanadensisk dollar	1,4213
JPY	japansk yen	131,58	HKD	Hongkongdollar	8,2701
DKK	dansk krona	7,4584	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6038
GBP	pund sterling	0,71220	SGD	singaporiensk dollar	1,5010
SEK	svensk krona	9,2250	KRW	sydkoreansk won	1 240,24
CHF	schweizisk franc	1,0840	ZAR	sydafrikansk rand	15,2736
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	6,8273
NOK	norsk krona	9,1740	HRK	kroatisk kuna	7,6358
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14 733,44
CZK	tjeckisk koruna	27,036	MYR	malaysisk ringgit	4,5088
HUF	ungersk forint	310,93	PHP	filippinsk peso	50,269
PLN	polsk zloty	4,2859	RUB	rysk rubel	72,2652
RON	rumänsk leu	4,4585	THB	thailändsk baht	38,263
TRY	turkisk lira	3,0768	BRL	brasiliansk real	4,0476
AUD	australisk dollar	1,4550	MXN	mexikansk peso	17,6658
			INR	indisk rupie	71,1343

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 15 juni 2015 om ett utkast till beslut i ärende AT.39563(1) – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln

Föredragande: Nederländerna

(2015/C 402/05)

1. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de fem kartellernas konkurrensbegränsande agerande som behandlas i detta utkast till beslut utgör avtal och/eller samordnade förfaranden mellan företag i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53.1 i EES-avtalet beträffande kartellen i nordvästra Europa.
2. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning av produkten och den geografiska omfattningen av avtalen och/eller de samordnade förfarandena beträffande de fem kartellerna.
3. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de företag som behandlas i detta utkast till beslut har deltagit i en enda och fortlöpande överträdelse som gäller polystyrenplasttråg och i nordvästra Europa även polypropenplasttråg, i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget (och även i den mening som avses i artikel 53.1 i EES-avtalet när det gäller nordvästra Europa).
4. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att avtalen och/eller de samordnade förfarandena i de fem kartellerna har till syfte att begränsa konkurrensen i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget (och även i den mening som avses i artikel 53.1 i EES-avtalet när det gäller nordvästra Europa).
5. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att avtalen och/eller de samordnade förfarandena i de fem separata kartellerna avsevärt har kunnat påverka handeln mellan EU:s medlemsstater och de avtalsslutande parterna i EES-avtalet (när det gäller nordvästra Europa).
6. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att kommissionen har territoriell behörighet att tillämpa artikel 101 i EUF-fördraget (och artikel 53.1 i EES-avtalet när det gäller nordvästra Europa).
7. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning av varaktigheten av överträdelserna beträffande de fem separata kartellerna.
8. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens utkast till beslut vad gäller de företag som beslutet om de fem separata kartellerna riktar sig till.
9. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att böter bör åläggas de företag som detta utkast till beslut riktar sig till beträffande de fem separata kartellerna.
10. Kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 22 juni 2015 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende AT.39563(2) – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln

Föredragande: Nederländerna

(2015/C 402/06)

- (1) Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om fastställandet av försäljningsvärdet.
 - (2) Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om de perioder som ska beaktas för åläggandet av böter.
 - (3) Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om grundbeloppen för böterna.
 - (4) Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om de försvarande omständigheter och de bötesnedsättningar från fall till fall som är tillämpliga i detta ärende.
 - (5) Kommittén instämmer med kommissionen om nedsättningarna av bötesbeloppen på grundval av kommissionens tillkännagivande om förmånlig behandling från 2006.
 - (6) Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning när det gäller oförmågan att betala.
 - (7) Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om de slutgiltiga bötesbeloppen.
 - (8) Kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.
-

Förhørsombudets slutrapport ⁽¹⁾ i ärende AT.39563 – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln

(2015/C 402/07)

Inledning

1. Kommissionens undersökning i detta ärende gällde kartellöverträdelser som påstås ha ägt rum i Italien, sydvästra Europa ⁽²⁾, nordvästra Europa ⁽³⁾, Central- och Östeuropa ⁽⁴⁾ och Frankrike angående vissa typer av tråg som används för förpackning av färska livsmedel såsom kött, fjäderfä och fisk.
2. Utkastet till beslut avser fem separata karteller, som är verksamma i var sitt territorium. Varje kartell handlade med plasttråg av expanderad och extruderad polystyren (skumtråg). Kartellen i nordvästra Europa omfattade dessutom polypropenplasttråg (hårdplasttråg). De företag som i utkastet till beslut konstateras ha deltagit i en eller flera av de fem kartellerna är följande: Linpac ⁽⁵⁾ (Italien, sydvästra Europa, nordvästra Europa, Central- och Östeuropa och Frankrike), Overpack ⁽⁶⁾ sydvästra Europa, Vitembal ⁽⁷⁾ (Italien, sydvästra Europa, nordvästra Europa och Frankrike), Huhtamäki ⁽⁸⁾ (sydvästra Europa, nordvästra Europa och Frankrike), Sirap-Gema ⁽⁹⁾ (Italien, Central- och Östeuropa och Frankrike), Coopbox ⁽¹⁰⁾ (Italien, sydvästra Europa och Central- och Östeuropa), Nespak ⁽¹¹⁾ (Italien), Magic Pack ⁽¹²⁾ (Italien), Silver Plastics ⁽¹³⁾ (nordvästra Europa och Frankrike) och Propack ⁽¹⁴⁾ (Central- och Östeuropa men bara omfattande Ungern).

Utredningsfasen

3. Ärendet föransleds av en ansökan om immunitet mot böter inlämnad av Linpac. Efter kontroller som genomfördes i juni 2008 mottog kommissionen sex ansökningar om förmånlig behandling.
4. Den 16 juli 2012 mottog jag en begäran enligt artikel 4.2 d i beslut 2011/695/EU från ett företag som begärde ytterligare upplysningar om innehållet i, vilken typ av och hur länge de överträdelser som företaget har anklagats för hade pågått. Sökanden förklarade att man söker investeringar och att den begärda informationen var till för en detaljerad riskanalys.
5. Vid granskning av den information som generaldirektoratet för konkurrens (GD Konkurrens) hade lämnat till sökanden, drog jag slutsatsen att sökanden redan hade blivit tillräckligt underrättad om föremålet för och syftet med undersökningen, i den mening som avses i artikel 4.2 d i beslut 2011/695/EU. Det är först efter mottagandet av meddelandet om invändningar som de berörda parterna informeras om alla de invändningar och den bevisning som använts mot dem och fullt ut kan göra gällande sin rätt till försvar. Om sådana rättigheter var i kraft under perioden innan meddelandet om invändningar, skulle effektiviteten i kommissionens undersökning undergrävas ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ I enlighet med artiklarna 16 och 17 i beslut 2011/695/EU av Europeiska kommissionens ordförande av den 13 oktober 2011 om förhørsombudets funktion och kompetensområde i vissa konkurrensförfaranden (EUT L 275, 20.10.2011, s. 29) (nedan kallat *beslut 2011/695/EU*).

⁽²⁾ I utkastet till beslut omfattar överträdelserna i sydvästra Europa Portugal och Spanien

⁽³⁾ I utkastet till beslut omfattar överträdelserna i nordvästra Europas Belgien, Danmark, Finland, Tyskland, Luxemburg, Nederländerna, Sverige och Norge.

⁽⁴⁾ I utkastet till beslut omfattar överträdelserna i Central- och Östeuropa Tjeckien, Ungern, Polen och Slovakien.

⁽⁵⁾ De enheter tillhörande Linpac till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Linpac Group Ltd, Linpac Packaging Verona Srl, Linpac Packaging Ltd, Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Packaging Pravia SA, Linpac Packaging GmbH, Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Hungária Kft, Linpac Packaging Spol. sro, Linpac Packaging sro, Linpac France SAS och Linpac Distribution SAS.

⁽⁶⁾ Ovarpack Embalagens SA.

⁽⁷⁾ De enheter tillhörande Vitembal till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Vitembal Holding SAS, Vitembal Société Industrielle SAS, Vitembal GmbH Verpackungsmittel, och Vitembal España SL.

⁽⁸⁾ De enheter (tidigare eller nuvarande) tillhörande Huhtamäki till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG, ONO Packaging Portugal SA (tidigare känt som Huhtamäki Embalagens Portugal SA), och Coveris Rigid (Auneau) France SA.

⁽⁹⁾ De enheter tillhörande Sirap-Gema till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Italmobiliare SpA, Sirap Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft, Petruzalek sro, Petruzalek Spol sro och Sirap France S.A.S.

⁽¹⁰⁾ De enheter tillhörande Coopbox till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc), Coopbox Group SpA, Poliemme Srl, Coopbox Hispania Slu och Coopbox Eastern sro.

⁽¹¹⁾ De enheter tillhörande Nespak till vilka utkastet till beslut riktar sig är Group Guillin SA och Nespak SpA.

⁽¹²⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹³⁾ De enheter tillhörande Silver Plastics till vilka utkastet till beslut riktar sig är följande: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH och Silver Plastics SARL.

⁽¹⁴⁾ De enheter tillhörande Propack till vilka utkastet till beslut riktar sig är Bunzl plc och Propack Kft.

⁽¹⁵⁾ Se bland annat dom i målet Dalmine mot kommissionen, C-407/04, EU:C:2007:53, punkt 60.

Meddelande om invändningar

6. Kommissionen antog ett meddelande om invändningar den 21 september 2012. Detta anmäldes till mottagarna av utkastet till beslut och ett antal andra enheter mellan den 28 september och den 1 oktober 2012. När kommissionen efter delgivningen av meddelandet om invändningar fick information om att en av enheterna inte längre fanns och att dess tillgångar hade överförts till en efterföljande enhet antog den ett vederbörligen reviderat meddelande om invändningar och delgav den efterföljande enheten detta. Eftersom det endast handlade om tekniska ändringar av det ursprungliga meddelandet om invändningar så delgavs inte de övriga mottagarna.

Tidsfrist för att svara skriftligen på meddelandet om invändningar

7. GD Konkurrens beviljade förlängning av den ursprungliga tidsfristen till flera parter. Jag har inte mottagit någon begäran om ytterligare förlängningar.

Tillgång till handlingar

8. Tillgång till handlingarna ägde rum via cd-rom och, för vissa material, tillgång i kommissionens lokaler. GD Konkurrens behandlade vissa ansökningar om ytterligare tillgång. Jag har inte mottagit några ansökningar avseende tillgång till handlingar.

Tillgång till andra parTERS svar på meddelandet om invändningar

9. Under flera skeden i förfarandet lämnade kommissionen ut icke-konfidentiella versioner av vissa avsnitt och bilagor till andra parTERS svar på meddelandet om invändningar. Vissa parter hänvisade till sådant material under det muntliga hörandet. GD Konkurrens tillät de parter som så begärde tillfälle att inkomma med skriftliga synpunkter efter det muntliga hörandet om material som mottagits före själva hörandet. De parter till vilka kommissionen lämnade ut ytterligare material efter den muntliga förhandlingen hade möjlighet att yttra sig skriftligen om detta material.

Muntlig utfrågning

10. Det muntliga hörandet ägde rum under tre dagar, den 10–12 juni 2013. Alla utom ett av de företag som berörs av meddelandet om invändningar deltog. Jag avslog en ansökan från detta enda företag – som uttryckligen bekräftade att det inte hade begärt att bli hört – om att få delta i det muntliga hörandet som observatör. Under sådana omständigheter tillåter inte reglerna att en mottagare av ett meddelande om invändningar deltar som observatör vid det muntliga hörandet av andra företag som har begärt att få höras.

Utkast till beslut

11. Efter att ha hört mottagarna av meddelandet om invändningar har kommissionen dragit tillbaka sina invändningar mot två företag. Den har också minskat omfattningen av ansvaret för flera andra företag jämfört med den preliminära bedömning som gjordes i meddelandet om invändningar.
12. Vad beträffar Italien hålls de sex berörda företagen ansvariga för överträdelser av kortare varaktighet än de som angavs i meddelandet om invändningar. I sydvästra Europa har perioderna för vilka ansvar utkrävs minskats jämfört med kommissionens invändningar för fyra av de fem berörda företagen. Alla företag som hölls ansvariga för kartellen i nordvästra Europa har fått överträdelsens varaktighet förkortad jämfört med den preliminära bedömningen i meddelandet om invändningar. I Central- och Östeuropa hålls fyra av fem berörda företag ansvariga för överträdelser av kortare varaktighet än de som angavs i meddelandet om invändningar. Vad beträffar kartellen i Frankrike konstateras att alla ansvariga företag har gjort en överträdelse under en kortare period än den som angavs i meddelandet om invändningar.
13. I enlighet med artikel 16 i beslut 2011/695/EU har jag utrett om utkastet till beslut endast tar upp invändningar som parterna har givits tillfälle att yttra sig om, och har kommit fram till att så är fallet.
14. Jag drar den övergripande slutsatsen att samtliga parter i detta ärende har haft möjlighet att effektivt utöva sina processuella rättigheter.

Bryssel den 22 juni 2015.

Wouter WILS

Sammanfattning av kommissionens beslut

av den 24 juni 2015

om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet**(Ärende AT.39563 – Livsmedelsförpackningar för detaljhandeln)**

[delgivet med nr C(2015) 4336]

(Endast de tyska, engelska, franska och italienska texterna är giltiga)

(2015/C 402/08)

Kommissionen antog den 24 juni 2015 ett beslut om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet. I enlighet med artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003⁽¹⁾ offentliggör kommissionen nedan namnen på parterna och huvuddragen i beslutet, inbegripet ålagda påföljder, med beaktande av företagens berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

1. INLEDNING

- (1) Europeiska kommissionen antog den 24 juni 2015 ett beslut som riktar sig till 41 rättsliga enheter för överträdelse av artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och för några av enheterna även artikel 53 i EES-avtalet. (nedan kallat *beslutet*). Beslutet avser fem separata karteller med avseende på polystyrenplasttråg ("skumtråg") och vad gäller en av kartellerna, även polypropenplasttråg ("hårdplasttråg")⁽²⁾, som används till förpackning av färska livsmedel såsom kött, fjäderfä, frukt och fisk.
- (2) Beslutet riktar sig till i) Linpac⁽³⁾, ii) Vitembal⁽⁴⁾, iii) Coopbox⁽⁵⁾, iv) Sirap-Gema⁽⁶⁾, v) Silver Plastics⁽⁷⁾, vi) Huhtamäki⁽⁸⁾, vii) Nespak⁽⁹⁾, viii) Magic Pack⁽¹⁰⁾, ix) Propack⁽¹¹⁾ och x) Ovarpack⁽¹²⁾.

2. BESKRIVNING AV ÄRENDET**2.1 Utförande**

- (3) Efter en immunitetsansökan från Linpac enligt tillkännagivandet om förmånlig behandling genomförde kommissionen oanmälda inspektioner mellan den 4 och 6 juni 2008 hos flera tillverkare av tråg till livsmedelsförpackningar i olika medlemsstater.
- (4) Efter inspektionerna mottog kommissionen ansökningar om nedsättning av böter enligt tillkännagivandet om förmånlig behandling från Vitembal, Sirap-Gema, Coopbox, Ovarpack, Silver Plastics och Magic Pack. Under undersökningen sände kommissionen vid flera tillfällen en begäran om upplysningar enligt artikel 18 i förordning (EG) nr 1/2003 eller punkt 12 i tillkännagivandet om förmånlig behandling till de berörda parterna.
- (5) Kommissionen antog den 21 september 2012 ett meddelande om invändningar mot de bolag som beslutet riktade sig till. Samtliga mottagare besvarade meddelandet om invändningar och deltog i en muntlig utfrågning som ägde rum den 10–12 juni 2013.
- (6) Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav ett positivt yttrande den 15 juni 2015. Kommissionen antog beslutet i ärendet den 24 juni 2015.

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Endast beträffande kartellen i nordvästra Europa (se nedan).

⁽³⁾ Linpac Group Ltd, Linpac Packaging Verona Srl, LIMPAC Packaging Holdings SL, Linpac Packaging Pravia SA, Linpac Packaging GmbH, LIMPAC Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LIMPAC Packaging Spol Sro., Linpac Packaging Sro., Linpac France SAS och LIMPAC Distribution SAS.

⁽⁴⁾ Vitembal Holding SAS, Vitembal Societe Industrielle SAS, Vitembal GmbH Verpackungsmittel och Vitembal España, SL.

⁽⁵⁾ CCPL Sc, Coopbox Group SpA, Poliemme Srl, Coopbox Hispania Slu och Coopbox Eastern sro.

⁽⁶⁾ Italmobiliare SpA, Sirap-Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro och Sirap France S.A.S.

⁽⁷⁾ Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH och Silver Plastics SARL.

⁽⁸⁾ Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG och Coveris Rigid (Auneau) France SAS. Dessutom riktar sig beslutet till ONO Packaging Portugal SA, i den mån detta företag är den rättsliga efterträdaren till Huhtamäki Embalagens Portugal SA.

⁽⁹⁾ Groupe Guillin SA och Nespak SpA.

⁽¹⁰⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹¹⁾ Bunzl plc och Propack Kft.

⁽¹²⁾ Ovarpack Embalagens SA.

2.2 Sammanfattning av överträdelserna

- (7) Beslutet avser fem separata karteller som tillhör olika geografiska områden inom EES, nämligen Italien, sydvästra Europa (omfattande Spanien och Portugal), Frankrike, Central- och Östeuropa (omfattande Polen, Slovakien, Tjeckien och Ungern) och nordvästra Europa (omfattande Belgien, Danmark, Finland, Tyskland, Luxemburg, Nederländerna, Norge och Sverige). Kartellerna drevs av trågtillverkare och i sydvästra Europa och Central- och Östeuropa även av distributörer. Tabellen nedan visar den sammanlagda varaktigheten för varje kartell samt företagens deltagande i konkurrensbegränsande samverkan ⁽¹⁾.

Företag \ Kartell och varaktighet	Italien 18 juni 2002– 17 december 2007	Sydvästra Europa 2 mars 2000– 13 februari. 2008	Nordvästra Europa 13 juni 2002– 29 oktober 2007	Frankrike 3 september 2004– 24 november 2005	Central- och Östeuropa 5 november 2004– 24 september 2007
Linpac	✓	✓	✓	✓	✓
Vitembal	✓	✓	✓	✓	
Huhtamäki		✓	✓	✓	
Sirap-Gema	✓			✓	✓
Coopbox	✓	✓			✓
Nespak	✓				
Magic-pack	✓				
Silver Plastics			✓	✓	
Ovarpack		✓			
Propack					✓

- (8) Trots att kartellerna gällde samma produkt, i viss mån omfattade samma parter och delvis överlappade varandra tidsmässigt, är inte de objektiva faktorerna och bevisningen som sammankopplar den konkurrensbegränsade verksamheten av parterna över alla regioner tillräckliga för att fastställa att företagen hade en gemensam plan att snedvrیدا konkurrensen på EES-nivå eller i mer än en av de fem regionerna. Därför betraktas den olagliga verksamheten i de fem regionerna som fem separata karteller. På grund av kartellernas likheter har kommissionen dock behandlat dem i ett enda administrativt förfarande för att säkerställa administrativ effektivitet och ändamålsenlighet.
- (9) Även om det finns vissa skillnader mellan kartellerna, har alla fem deltagit i bilaterala och multilaterala möten och har skapat kontakter som syftar till att begränsa konkurrensen genom fastställande av priser, överenskommelser om uppdelning av marknader, kundunderlag och utbyte av priskänslig information och uppgjorda anbud ⁽²⁾. Huvudsyftet med de konkurrensbegränsande överenskommelserna var att bibehålla höga priser, att övervältra prisökningen på råvaror på ett samordnat sätt och att bevara status quo i den befintliga tilldelningen av kunder och marknader. Distributörerna Ovarpack och Propack deltog aktivt i vissa konkurrensbegränsande metoder och möjliggjorde genomförandet och övervakningen av dem.

2.3 Mottagare av beslutet

- (10) Följande enheter hålls ansvariga under de angivna perioderna för en enda och fortlöpande överträdelse av artikel 101 i fördraget i det angivna geografiska området ⁽³⁾. Vissa av enheterna är ansvariga i egenskap av direkta deltagare, andra i egenskap av moderbolag till dessa och ytterligare andra i egenskap av både direkta deltagare och moderbolag till direkta deltagare.

⁽¹⁾ Den angivna övergripande tiden för kartellerna motsvarar inte automatiskt varaktigheten för ett företags enskilda deltagande. Den tid respektive företag deltog specificeras i avsnitten 2.3 och 2.4.1 i punkt 15.

⁽²⁾ Det fanns inga fall av uppgjorda anbud i kartellerna i sydvästra Europa och nordvästra Europa och ingen tilldelning av kunder eller marknadsuppdelning inom kartellen i nordvästra Europa.

⁽³⁾ Kartellen i nordvästra Europa utgör också en överträdelse av artikel 53 i EES-avtalet.

Italien:

- a) Linpac Packaging Verona Srl och Linpac Group Ltd (endast som moderbolag), från den 18 juni 2002 till den 17 december 2007,
- b) Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA (endast som moderbolag) från den 18 juni 2002 till den 17 december 2007,
- c) Nespak SpA och Groupe Guillin SA (endast som moderbolag), från den 7 oktober 2003 till den 6 september 2006,
- d) Vitembal Holding SAS från den 5 juli 2002 till den 17 december 2007.
- e) Magic Pack Srl, från den 13 september 2004 till den 7 mars 2006.
- f) Poliemme Srl från den 18 juni 2002 till den 29 maj 2006, Coopbox Group SpA och CCPL Sc, från den 18 juni 2002 till den 17 december 2007.

Sydvästra Europa:

- g) Linpac Packaging Pravia SA från den 2 mars 2000 till den 26 september 2007, Linpac Packaging Holdings SL och Linpac Group Ltd (endast som moderbolag), från den 2 mars 2000 till den 13 februari 2008,
- h) Vitembal España, SL ⁽¹⁾ and Vitembal Holding SAS, från den 7 oktober 2004 till den 25 juli 2007.
- i) Coopbox Hispania Slu från den 2 mars 2000 till den 13 februari 2008, CCPL Sc (endast som moderbolag) från den 26 juni 2002 till den 13 februari 2008,
- j) ONO Packaging Portugal SA and Huhtamäki Oyj (endast som moderbolag), från den 7 december 2000 till den 18 januari 2005 ⁽²⁾;
- k) Ovarpack Embalagens SA, från den 7 december 2000 till den 12 januari 2005 och från den 25 oktober 2007 till den 13 februari 2008.

Nordvästra Europa:

- l) Linpac Packaging GmbH and LINPAC Group Ltd (endast som moderbolag), från den 13 juni 2002 till den 29 oktober 2007,
- m) Vitembal GmbH Verpackungsmittel och Vitembal Holding SAS (endast som moderbolag), från den 13 juni 2002 till den 12 mars 2007,
- n) Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG från den 13 juni 2002 till den 20 juni 2006 Huhtamäki Oyj (endast som moderbolag) från den 1 januari 2003 till den 20 juni 2006,
- o) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG och Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (endast som moderbolag), från den 13 juni 2002 till den 29 oktober 2007.

Central- och Östeuropa:

- p) Linpac Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spol Sro, LINPAC Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH och LINPAC Group Ltd (endast som moderbolag), från den 5 november 2004 till den 24 september 2007,
- q) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro., Petruzalek Spol. sro., Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA (endast som moderbolag) från den 5 november 2004 till den 24 september 2007,
- r) Coopbox Eastern s.r.o. från den 5 november 2004 till den 24 september 2007, CCPL Sc (endast som moderbolag) från den 8 december 2004 till den 24 september 2007,
- s) Propack Kft. från den 13 december 2004 till den 15 september 2006, Bunzl plc (endast som moderbolag) från den 1 juli 2005 till den 15 september 2006. Propack Kft. och Bunzl plc är skyldiga till överträdelsen i den mån den avser Ungern.

⁽¹⁾ Kommissionen avstod från att ålägga Vitembal España, S.L. några böter eftersom detta företag gick i konkurs.

⁽²⁾ ONO Packaging Portugal SA och Huhtamäki Oyj blev inte bötfällda på grund av preskriptionstider för åläggande av påföljder enligt artikel 25 i förordning (EG) nr 1/2003.

Frankrike:

- t) Linpac France SAS, Linpac Distribution SAS och Linpac Group Ltd (endast som moderbolag), från den 3 september 2004 till den 24 november 2005,
- u) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA (endast som moderbolag) från den 3 september 2004 till den 24 november 2005,
- v) Vitembal SociEtE Industrielle SAS ⁽¹⁾ och Vitembal Holding SAS, från den 3 september 2004 till den 24 november 2005,
- w) Coveris Rigid (Auneau) France SAS och Huhtamäki Oyj (endast som moderbolag), från den 3 september 2004 till den 24 november 2005,
- x) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH (endast som moderbolag) och Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (endast som moderbolag), från den 29 juni 2005 till den 5 oktober 2005.

2.4 Korrigering åtgärder

- (11) I beslutet tillämpas bötesriktlinjerna från 2006 ⁽²⁾ och 2006 års tillkännagivande om förmånlig behandling ⁽³⁾.

2.4.1 Grundläggande bötesbelopp

- (12) De grundläggande bötesbelopp som ålades företagen fastställdes på grundval av varje företags försäljningsvärde för kartellomfattade produkter i det berörda geografiska området under det sista kompletta räkenskapsåret då de deltagit i kartellen. För var och en av de fem kartellerna inbegriper detta all försäljning av skumtråg för livsmedelsförpackningar inom den berörda regionen. För kartellen i nordvästra Europa inbegriper det även hårdplasttråg. Eftersom överträdelsens varaktighet i Frankrike inte sträcker sig över ett helt räkenskapsår fastställde kommissionen företagets försäljningsvärde på grundval av den genomsnittliga årliga försäljningen under perioden 2004–2005 (summan av värdet på försäljningen under 2004 och 2005 delat med två). Kommissionen tog detta genomsnittliga årliga försäljningsvärde som approximation för försäljningsvärdet som böterna beräknades på.
- (13) För distributörerna baserar kommission sin beräkning på värdet av den distributions-/serviceavgift som tas ut för den kartellomfattade produkten, det vill säga distributörens bruttomarginal. Denna beräkningsmetod gör att det inte finns risk för dubbelräkning av försäljningen från andra deltagare i kartellen via återförsäljare som deltog i kartellen.
- (14) Vid fastställandet av procentsatsen för det rörliga bötesbeloppet (som ökar beroende på allvarlighetsgraden) och ett tilläggsbelopp för att avskräcka företag från att delta i karteller ("inträdesavgift"), undersökte kommissionen överträdelsernas art och det faktum att varje överträdelse bestod av flera delar (fastställande av priser, marknadsuppdelning, utbyte av känsliga uppgifter, etc.). På grundval av detta har kommissionen fastställt en rörlig procentsats (beroende på allvarlighetsgrad) och en inträdesavgift på 16 % för alla företag i samtliga karteller. I de fall då en mottagare var ensam ansvarig för de delar av överträdelsen och tillsammans med sitt moderbolag solidariskt ansvariga för återstoden, tillämpade kommissionen inträdesavgifter endast för den del av böterna för vilken det fastställts ett solidariskt ansvar.
- (15) För varje företag och varje kartell multiplicerades den rörliga procentsatsen som beror på överträdelsens allvarlighetsgrad med antalet år som företaget deltagit i överträdelsen, avrundat nedåt på månadsbasis. Detta ledde till följande koefficienter för varaktigheten av deltagandet:

Företag	Italien	Sydvästra Europa	Nordvästra Europa	Central- och Östeuropa	Frankrike
Linpac	5,5	7,91	5,33	2,83	1,16
Vitembal	5,41	2,75	4,75		1,16
Sirap-Gema	5,5			2,83	1,16
Coopbox	5,5	5,58		2,75	

⁽¹⁾ Kommissionen avstod från att ålägga Vitembal Societe Industrielle SAS några böter eftersom detta företag gick i konkurs.

⁽²⁾ EUT C 210, 1.9.2006, s. 2.

⁽³⁾ EUT C 298, 8.12.2006, s. 17.

Företag	Italien	Sydvästra Europa	Nordvästra Europa	Central- och Östeuropa	Frankrike
Coopbox Hispania Slu ⁽¹⁾		2,25, 2			
Coopbox Eastern sro ⁽¹⁾				0,08	
Poliemme Srl ⁽¹⁾	0,33, 0,91				
Silver Plastics			5,33		0,25
Magic Pack	1,41				
Nespak	2,91				
Huhtamäki			3,41		1,16
Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG ⁽¹⁾			0,5		
Propack					
Propack Kft ⁽¹⁾				0,5	
Bunzl plc ⁽¹⁾				1,16	
Ovarpack		0,25			

⁽¹⁾ Period av ensamt ansvar.

2.4.2 Justering av grundbeloppet

- (16) Kommissionen tillämpade inte en ökning av grundbeloppet på grund av försvårande omständigheter. Kommissionen beviljade dock en nedsättning med 5 % till Magic PACK avseende kartellen i Italien och Silver Plastics avseende kartellen i Frankrike på grund av deras mycket begränsade inblandning i dessa karteller. Silver Plastics har även beviljats en nedsättning med 5 % av de böter som åläggs med avseende på dess deltagande i kartellen i nordvästra Europa, på grund av dess effektiva samarbete utanför ramen för meddelandet om förmånlig behandling.

2.4.3 Tillämpning av bötestaket på 10 % av omsättningen

- (17) De enskilda bötesbeloppen (som hade beräknats före tillämpningen av tillkännagivandet om förmånlig behandling) understeg 10 % av 2014 års omsättning i hela världen för de företag som var inblandade i kartellen.
- (18) Det bör också noteras att inget av de företag som deltog i mer än en kartell blev ålagda slutliga bötesbelopp som sammanlagt översteg 10 % av deras omsättning i hela världen.

2.4.4 Tillämpning av 2006 års tillkännagivande om förmånlig behandling: nedsättning av böter

- (19) Lincac var det första företaget som lämnade upplysningar och bevis och därmed uppfyllde villkoren i punkt 8 a i 2006 års tillkännagivande om förmånlig behandling avseende samtliga fem karteller. Bötesbeloppet för Lincac minskades med 100 %. Avdrag för övriga företag i förhållande till varje kartell sammanfattas i tabellen nedan.

	Central- och Östeuropa	Frankrike	Italien	Nordvästra Europa	Sydvästra Europa
Lincac	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Vitembal	—	50 %	45 %	50 %	45 %
Sirap-Gema	50 %	30 %	30 %	—	—

	Central- och Östeuropa	Frankrike	Italien	Nordvästra Europa	Sydvästra Europa
Coopbox	30 %	—	20 %	—	30 %
Silver Plastics	—	10 %	—	—	—
Magic Pack	—	—	10 %	—	—
Ovarpack	—	—	—	—	20 %

- (20) Kommissionen drog slutsatsen att Silver Plastics ansökan om förmånlig behandling med avseende på kartellen i nordvästra Europa inte uppfyller villkoren för en nedsättning av böter i enlighet med 2006 års tillkännagivande om förmånlig behandling⁽¹⁾.

2.4.5 Nedsättning av böter på grund av tidsfaktorn

- (21) Kommissionen beviljade en extraordinär nedsättning av böterna med 5 % för alla mottagare inom varje kartell för att förfarandet har tagit så lång tid och på grund av de särskilda omständigheterna i detta fall. Denna nedsättning tillämpades efter att gränsen på 10 % av omsättningen redan hade tillämpats för att säkerställa att den påverkade de böter som ålagts alla mottagare.

2.4.6 Betalningsoförmåga

- (22) Två företag återopade sin betalningsoförmåga på grundval av punkt 35 i bötesriktlinjerna från 2006. Baserat på en analys av företagens individuella ekonomiska situation och de särskilda sociala och ekonomiska förhållandena minskade kommissionen böterna för två av tre företag och ogillade yrkandet från det tredje.

3. SLUTSATS

- (23) Företagen ålades följande böter i enlighet med artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1/2003:

För överträdelsen som avser Italien:

- (1) Linpac Packaging Verona Srl och LINPAC Group Ltd, solidariskt ansvariga: 0 euro.
- (2) Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA, solidariskt ansvariga: 29 738 000 euro.
- (3) Nespak SpA och Groupe Guillin SA, solidariskt ansvariga: 4 996 000 euro.
- (4) Vitembal Holding SAS: 295 000 euro.
- (5) Magic Pack Srl 3 263 000 euro.
- (6) Poliemme Srl 321 000 euro.
- (7) Poliemme Srl, Coopbox Group SpA och CCPL Sc, solidariskt ansvariga: 10 382 000 euro.
- (8) Coopbox Group SpA och CCPL Sc, solidariskt ansvariga: 11 434 000 euro.

För överträdelsen som avser sydvästra Europa:

- (9) Linpac Packaging Pravia SA: 0 euro.
- (10) Linpac Packaging Holdings SL, LINPAC Group Ltd och LINPAC Packaging Pravia SA, solidariskt ansvariga: 0 euro.
- (11) Vitembal Holding SAS: 295 000 euro.
- (12) Coopbox Hispania Slu och CCPL Sc, solidariskt ansvariga: 9 660 000 euro.
- (13) Coopbox Hispania Slu 1 295 000 euro.
- (14) Ovarpack Embalagens SA 67 000 euro.

⁽¹⁾ Såsom angetts i punkt 16 ovan har Silver Plastics dock beviljats en nedsättning av böterna för sitt samarbete utanför ramen för tillkännagivandet.

För överträdelsen som avser nordvästra Europa:

- (15) Linpac Packaging GmbH och LINPAC Group Ltd, solidariskt ansvariga: 0 euro.
- (16) Vitembal GmbH Verpackungsmittel och VITEMBAL HOLDING SAS, solidariskt ansvariga: 265 000 euro.
- (17) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG och Huhtamäki Oyj, solidariskt ansvariga: 10 727 000 euro.
- (18) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co KG 79 000 euro.
- (19) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG och Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, solidariskt ansvariga: 20 317 000 euro.

För överträdelsen som avser Central- och Östeuropa:

- (20) Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, Linpac Packaging Spol Sro, Linpac Packaging Sro, Linpac Packaging GmbH och Linpac Group Ltd, solidariskt ansvariga: 0 euro.
- (21) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA, solidariskt ansvariga: 943 000 euro.
- (22) Coopbox Eastern sro och CCPL Sc, solidariskt ansvariga: 591 000 euro.
- (23) Coopbox Eastern sro 11 000 euro.
- (24) Propack Kft. och Bunzl plc, solidariskt ansvariga: 53 000 euro.
- (25) Propack Kft. 12 000 euro.

För överträdelsen som avser Frankrike:

- (26) Linpac France SAS, Linpac Distribution SAS och Linpac Group Ltd, solidariskt ansvariga: 0 euro.
 - (27) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA och Italmobiliare SpA, solidariskt ansvariga: 5 207 000 euro
 - (28) Vitembal Holding SAS: 265 000 euro.
 - (29) Coveris Rigid (Auneau) France SAS och Huhtamäki Oyj, solidariskt ansvariga: 4 756 000 euro.
 - (30) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH och Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, solidariskt ansvariga: 893 000 euro.
-

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2015/C 402/09)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	11.10.2015
Varaktighet	11.10–31.12.2015
Medlemsstat	Portugal
Bestånd eller grupp av bestånd	MAC/8C3411
Art	Makrill (<i>Scomber scombrus</i>)
Område	VIIIc, IX och X samt i unionens vatten i Cefac 34.1.1
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	59/TQ104

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2015/C 402/10)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	14.10.2015
Varaktighet	14.10.2015–31.12.2015
Medlemsstat	Spanien
Bestånd eller grupp av bestånd	GFB/567-
Art	Fjällbrosme (<i>Phycis blennoides</i>)
Område	Unionens vatten och internationella vatten i V, VI och VII
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	61/DSS

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2015/C 402/11)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	17.10.2015
Varaktighet	17.10–31.12.2015
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	SRX/67AKXD
Art	Rockor (<i>Rajiformes</i>)
Område	Unionens vatten i VIa, VIb, VIIa–c och VIIe–k
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	62/TQ104

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7838 – DSV/UTi Worldwide)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2015/C 402/12)

1. Europeiska kommissionen mottog den 26 november 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget DSV A/S (DSV, Danmark) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget UTi Worldwide (UTiW, Brittiska Jungfruöarna) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - DSV: internationellt spedition- och logistikföretag verksamt med mark-, luft- och sjöbaserade speditionstjänster samt med logistiklösningstjänster i omkring 75 länder.
 - UTiW: internationellt företag för leveranskedjetjänster och -lösningar som tillhandahåller spedition och avtalslogistik- och distributionstjänster i omkring 60 länder.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. De kan, med angivande av referens M.7838 – DSV/UTi Worldwide, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN Europeiska kommissionen

(¹) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

(²) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts)
(Text av betydelse för EES)
(2015/C 402/13)

1. Europeiska kommissionen mottog den 27 november 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Berkshire Hathaway Inc. (*Berkshire Hathaway*, Förenta staterna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Precision Castparts Corp. (*PCC*, Förenta staterna) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Berkshire Hathaway: holdingbolag som äger dotterbolag med verksamhet inom bl.a. följande sektorer: försäkringar och återförsäkringar, el och energitjänster, järnvägstransporter, finans, tillverkning, detaljhandel och service.
- PCC: verksamt globalt inom tillverkning av komplexa metallkomponenter och produkter för flyg- och rymdindustrin, energisektorn och övriga industrisektorn.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. De kan, med angivande av referens M.7827 – Berkshire Hathaway/Precision Castparts, sändas per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2015/C 402/14)

1. Europeiska kommissionen mottog den 27 november 2015 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken Caisse des dépôts et consignations (CDC) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över CEOLCBH60, CEOLCHA51 och CEOLAUX89 (*företagen*), som kontrolleras av La Compagnie du Vent (LCV), ytterst kontrollerat av ENGIE och SOPER, genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - ENGIE: globalt energibolag bildat i Frankrike. Det är verksamt inom sektorerna för energitjänster, närmare bestämt el och naturgas i hela värdekedjan, inbegripet produktion och distribution. ENGIE innehar 59 % av LCV:s aktier.
 - SOPER: aktiebolag bildat enligt fransk rätt. Det rör sig om ett holdingbolag vars enda verksamhet består av innehav av 41 % av aktierna i LCV. SOPER saknade omsättning 2014.
 - LCV: företag bildat enligt fransk rätt och är verksamt inom sektorn för förnybar vind- och solenergi. Verksamheten består huvudsakligen av lokalisering, planering och utveckling av vindkrafts- och sollcellsanläggningar. Inom EES är LCV endast verksamt i Frankrike. ENGIE innehar 59 % av aktierna i LCV:s kapital, medan återstående 41 % innehas av SOPER. LCV äger i sin tur 100 % av aktierna i de företag som är föremål för transaktionen.
 - CDC: fransk offentlig institution. Den har ursprungligen agerat tillsammans med franska myndigheter för att främja landets ekonomiska och sociala utveckling och moderniseringen av finanssektorn. Numera är den en finanskoncern och fondförvaltare som bedriver både offentliga projekt och verksamhet på den öppna marknaden.
 - CEOLCBH60, CEOLCHA51 och CEOLAUX89: företag bildade i Frankrike och verksamma med utveckling, tillverkning och försäljning av vindkraftparker. De äger vardera en vindkraftpark i Frankrike och ägs till 100 % av LCV.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7814 – ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

⁽²⁾ EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande till Emrah Erdogan som genom kommissionens förordning (EU) 2015/2245 lagts till i den förteckning som avses i artiklarna 2, 3 och 7 i rådets förordning (EG) nr 881/2015 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter

(2015/C 402/15)

1. Genom gemensam ståndpunkt 2002/402/Gusp⁽¹⁾ uppmanas unionen att frysa tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör medlemmar av al-Qaida-organisationen och andra personer, grupper, företag och enheter som är associerade med dem, enligt den förteckning som upprättats i enlighet med FN:s säkerhetsråds resolutioner 1267(1999) och 1333(2000) och som ska uppdateras regelbundet av den FN-kommitté som inrättats genom UNSCR 1267(1999).

Den förteckning som upprättats av FN-kommittén omfattar

- Al Qaida,
- fysiska eller juridiska personer, enheter, organ och grupper som är associerade med al-Qaida, och
- juridiska personer, enheter och organ som ägs eller kontrolleras av, eller som på annat sätt stöder, någon av dessa associerade personer, enheter, organ och grupper.

Sådana handlingar eller sådan verksamhet som anger att en person, en grupp, ett företag eller en enhet är "associerad med" al-Qaida omfattar

- a) deltagande i finansiering, planering, underlättande, förberedande eller genomförande av handlingar eller verksamhet som företas av, tillsammans med, i namnet av, på vägnar av eller till stöd för al-Qaida, celler, filialer, utbrytargrupper eller avknoppningar till denna organisation,
- b) tillhandahållande, försäljning eller överförande av vapen och därtill hörande materiel till någon av dessa,
- c) rekrytering till någon av dessa, eller
- d) annat stöd till deras handlingar eller verksamhet.

2. FN:s säkerhetsråd godkände den 30 november 2015 att Emrah Erdogan läggs till i den förteckning som upprättats av sanktionskommittén för al-Qaida.

Emrah Erdogan får när som helst lämna in en begäran till FN:s ombudsman, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp honom på FN:s förteckning omprövas. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
FÖRENTA STATERNA
Tfn +1 2129632671
Fax +1 212963 1300/3778
E-post: ombudsperson@un.org

För ytterligare information se <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 4.

3. Som en följd av det FN-beslut som avses i punkt 2 har kommissionen antagit förordning (EU) 2015/2245 ⁽¹⁾, som ändrar bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 ⁽²⁾ om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter. Genom ändringen, som görs med stöd av artiklarna 7.1 a och 7a.1 i förordning (EG) nr 881/2002, läggs Emrah Erdogan till i förteckningen i bilaga I till förordningen (nedan kallad *bilaga I*).

De personer och enheter som läggs till i bilaga I omfattas av följande åtgärder enligt förordning (EG) nr 881/2002:

- 1) Frysning av alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör eller ägs eller innehas av de berörda personerna och enheterna samt förbud (för alla) mot att direkt eller indirekt göra tillgångar och ekonomiska resurser tillgängliga för, eller till förmån för, de berörda personerna och enheterna (artiklarna 2 och 2a).
- 2) Förbud mot att direkt eller indirekt bevilja, sälja, tillhandahålla eller överföra teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller teknisk utbildning som rör militär verksamhet till de berörda personerna och enheterna (artikel 3).

4. I artikel 7a i förordning (EG) nr 881/2002 föreskrivs ett förfarande för omprövning om någon som uppförts i förteckningen lägger fram synpunkter på skälen till att vederbörande förts upp i förteckningen. De personer och enheter som genom förordning (EU) 2015/2245 läggs till i bilaga I får begära information från kommissionen om skälen till att de förts upp på förteckningen. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

Europeiska kommissionen
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
1049 Bryssel
BELGIEN

5. De berörda personerna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot förordning (EU) 2015/2245 vid Europeiska unionens tribunal enligt villkoren i artikel 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

6. De personer och enheter som lagts till i bilaga I uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga, enligt förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 881/2002, med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar och ekonomiska resurser för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 2a i den förordningen.

⁽¹⁾ EUT L 318, 4.12.2015, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV